

San Marino, Huntington Library, EL 26 A 03

Description: ff. i + 278 + i - Bound, ca. 1840, in brown calf with the Bridgewater crest blind stamped on both covers; edges colored red. - Belonged to the Bridgewater Library; on f. 1, the pressmark "E:8." in the hand of John Egerton (1579-1649), 1st Earl of Bridgewater, corrected to "E:8./2." by the second Earl (1622-86). - C. W. Dutschke with the assistance of R. H. Rouse et al., *Guide to Medieval and Renaissance Manuscripts in the Huntington Library* (San Marino, 1989). De Ricci, 131. *Aspects of Medieval England*, n. 44, open at f. 71v.

Number of Parts: 1 - *Number of Images Available:* 0

Direct Link: http://ds.lib.berkeley.edu/EL26A03_43

Language: French Latin *Country:* France *Century:* 15th

Gallery of Images for this Manuscript: http://dpg.lib.berkeley.edu/webdb/dsheh/heh_br?CallNumber=EL+26+A+3

Part 1: ff. 1-278v

Description: - Paper - Briquet, Chat 3554; Basilic, not in Briquet; Chat similar to 3559; Ancre similar to 369; Oiseau, not in Briquet; Dauphin, not in Briquet - 137 x 205 mm - 1(ff. 1-6 of uncertain structure, beginning defectively and with possibility of missing leaves between ff. 5-6) 2¹⁶ 3-10¹² 11¹²(followed by a break of at least one quire since the catchword does not match) 12¹²^12# 13¹² 13¹²(-11, 12; through f. 152) 14-23¹² + 6 leaves, presumably the first half of a quire. Catchwords in lower right margin; in a smaller script in the same position or enough lower to have often been cropped are folio-to-folio catchwords. 26-30 long lines, ff. 210v-212 in 2 columns; ruled in lead or dry point; pricking visible in upper and lower margins.

Country: France

Region:

Assigned Date: s. XVⁱⁿ

Dated by scribe: No

Document: No

Script: Gothic; Cursive; Bâtarde; Textura

Cardinal point:

City: Troyes

Searchable Date Range: 1400 - 1415

Inscribed Date: 1410-1415

Number of Scribes: ;

Other Decoration: Thirteen designs in water colors of various sizes: f. 68v, the universe in concentric circles; f. 70, figures of men and beasts around the circumference of the earth; f. 70v, a hand dropping a stone in a hole drilled through the earth; f. 71v, 3 drawings of the same subject illustrating the force of gravity; f. 73, the earth sectioned into quarters; f. 74, the course of the sun (not colored); f. 74v, a diagram of the 4 parts of the earth; f. 75, the earth divided in half to show Asia; f. 75v, the earth divided to show Europe and Africa (not colored); f. 126v, 7 concentric circles to show the paths of the planets; f. 129, similar design but named; f. 130, similar design but extended to include the firmament; f. 150, a large, multicolored design of concentric circles labeled from "Enfer" to "Ciel Empire."

Notes: Written in France, perhaps Troyes (to judge from the paper), between 1410 and 1415 (these dates in the colophons on ff. 186v and 209v). Latin

Number of Texts: 6

Text 1: ff. 1-152v

Author: Gautier de Metz

Title: Image du Monde

Language(s): French

Incipit: //Qu'ainsi dampnent euls et autrui/ Ce qui puet l'omme a mal conduire

Explicit: Et il en a loisir et temps/ Car dieu lui rendra si hault don//

Notes: Second recension (with the Brendan interpolation on ff. 23-54v) according to the classification discussed by P. Meyer, "L'Image du Monde," *Romania* 21 (1892) 481-505. The Brendan interpolation printed by A. Jubinal, *La Légende latine de saint Brandaines* (Paris 1836) 105-64. For a list of 72 manuscripts of the Image du Monde, not including EL 26 A 3, see E.-D. Grand in *École nationale des Chartes, Positions des thèses* (Paris 1885) 81-84.

Status of text: Beginning and ending defectively.

Text 2: ff. 153-186v; ff. 187-188v, blank

Author: Jean de Meun

Title: Testament

Title: Le testament maistre Jehan de meun dit clopinel

Language(s): French

Incipit: Li peres, li fils et li Sains Esperis/ Uns dieux en troix personnes honores et cheris

Explicit: Et li prit humblement que nous soions escript/ Ou Saint livre de vie que il meismes escript. Amen. Explicit le testament maistre Jehan de meun qui fus nes sus loyre a meun. Et servi toute sa vie de bon ["coeur" indicated by a sketch of a heart] la vierge marie. Escrip l'an mil iiii cens et x le iours de la Saint denis.

Notes: D. M. Méon, ed., *Le Roman de la Rose* par Guillaume de Lorris et Jehan de Meung (Paris 1814) 4:1-116; G. Piffard, "Le Testament de Jehan de Meun d'après le manuscrit HM [incorrect citation] EL 26 A 3, Henry E. Huntington Library, San Marino, California," unpublished thesis, Strasbourg, 1965. For a list of 116 manuscripts, including EL 26 A 3, see S. Buzzetti Gallarati, "Nota bibliografica sulla tradizione manoscritta del Testament di Jean de Meun," *Revue Romane* 13 (1978) 2-35, citing this manuscript on pp. 5, 30.

Text 3: ff. 189-209v

Other Associate: Geoffroi de Paris, version of

Title: Descente de Saint Paul en Enfer

Title: Incipit Romanum Sancti pauli apostoli

Language(s): French

Incipit: Ore escoutes seigneurs/ Qui damledieu ames/ Qui les paines d'enfer/ Et les douleurs cremes/

Explicit: La nous doinst parvenir/ Ou li bons seront lie/ Em pardurable gloire/ En son haultisme sie. Amen. Explicit romanum Sancti pauli apostoli Anno domini millesimo quadrigentesimo quinto decimo. In festo sancti Marci evangeliste.

Notes: Similar to the version of the text printed by L. E. Kastner, "Les versions françaises inédites de la Descente de Saint Paul en enfer," *Revue des Langues Romanes* 49 (1906) 427-49, as the "version de Geoffroi de Paris," from Paris, B.N. fr. 1526 (a somewhat faulty copy); see also W. Meiden, unpublished doctoral edition, Ohio State University, 1945. The Huntington manuscript begins on line 9 of the printed text, and generally corresponds up to line 586; the printed text then has 3 more lines, while EL 26 A 3 continues for an additional 54 lines.

Text 4: ff. 209v-210

Title: Visio sancti Pauli

Language(s): Latin

Incipit: Item inveni in alio loco quomodo Sanctus michael archangelus duxit sanctum paulum ad omnia loca inferni. Et libellus Incipit sic. Dies dominicus dies est electus in quo gaudebunt angeli et archangeli maior diebus ceteris et cetera. Et quomodo sanctus michael prostravit se et paulus et milia milium angelorum ante filium dei ut Requiem haberent die dominico

Explicit: non possent dinumerare penas inferni. Nos ergo fratres karissimi audientes ista mala convertamur ad dominum ut cum ipso Regnemus et vivemus. In secula seculorum. Amen. Finis est libri ubi hec omnia inveni. Amen.

Notes: T. Silverstein, *Visio Sancti Pauli. Studies and Documents* 4 (London 1935); this manuscript corresponds generally to the text on p. 202 (end of Redaction V).

Text 5: ff. 210v-212; f. 212v, blank

Title: Devotions to St. John the Baptist

Language(s): Latin

Notes: Hymn, versicle, response and prayer to John the Baptist

Text 6: ff. 213-278v

Author: Jacobus de Cessolis

Other Associate: Jean de Vignay, translator

Title: Ludus scaccorum

Title: Ci commence le livre de la moralite de nobles hommes fait sur le Gieu des esches et sous quel Roy ils furent trouves premierement.

Language(s): French

Incipit: Entre tous les mauves signes qui puent estre en nul homme C'est quant homme ne doubte a couroucier par pecchie

Explicit: Car Ioie est une replecion de chose qui est delittable espandue parmi tous les membres a tres grant leesce et dons si tendent a tres grant Ioie avoir. Mais ils ne scevent mie qu'il//

Notes: Text opens with a prologue ("A Tres noble et Excellent prinpce Iehan de france duc de Normandie et Ainsne fils de philippe pour la grace de dieu Roy de france frere Iehan de Vignay") and a chapter list. C. S. Fuller, "A Critical Edition of Le Jeu des eschés, moralisé, Translated by Jehan de Vignay," unpublished doctoral dissertation, Catholic University of America, 1974, based on 48 manuscripts, including EL 26 A 3 (ends defectively). Kaeppli, SOPMA 2066.